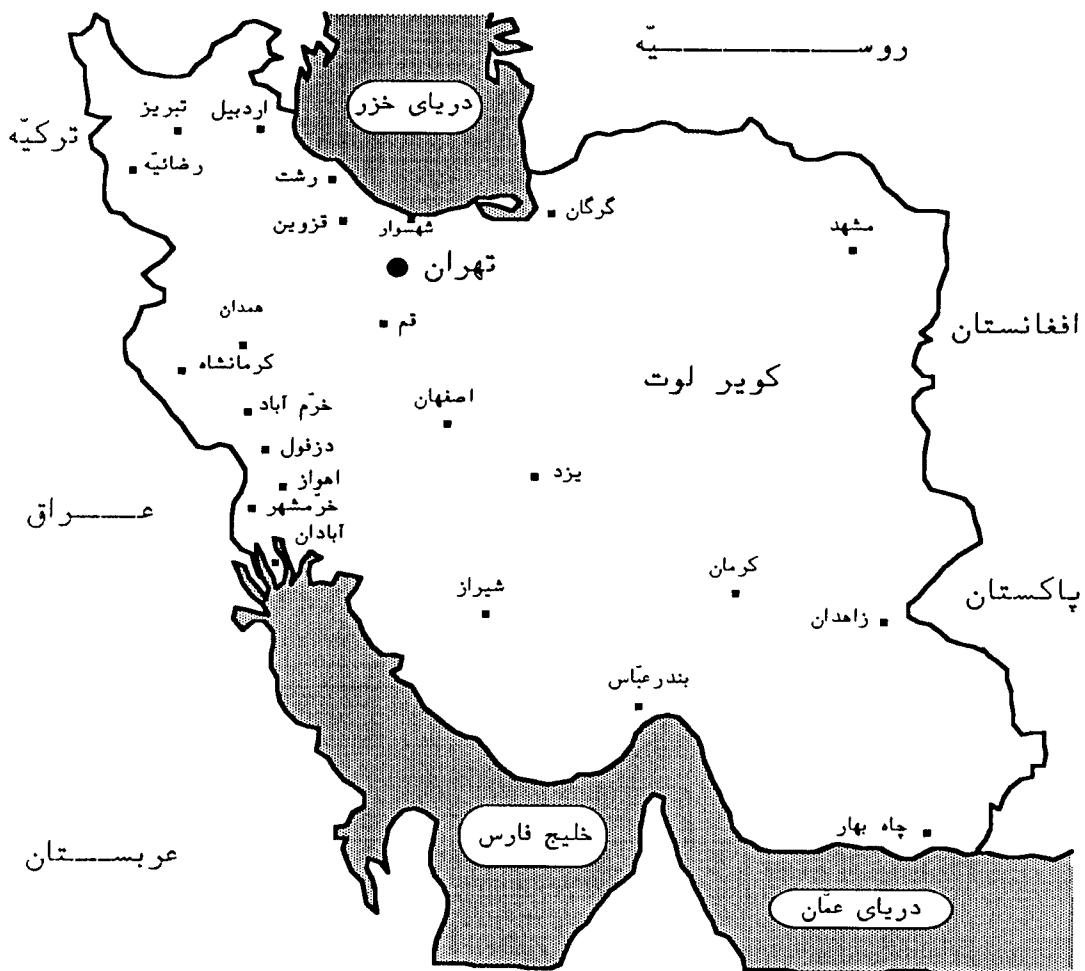


Lesson Fifteen

اپریل کھاست ۹

ایران کجاست عنوان شش خواندنی درباره‌ی کشور ایران میباشد. در این خواندنیها اوضاع جغرافیائی، تاریخی، اجتماعی و ادبی ایران بطور ساده و مختصر بیان شده¹ است. در نوشن² این خواندنیها از دستخط استفاده شده تا دانشجویان با نمونه‌های مختلف دستخط نیز آشنا گردند.

بهترین راه برای یاد گرفتن این خواندنیها اینست که اول آنها را یکی دوبار بخوانید و رونویسی³ کنید. بعد با کمک فرهنگ لغات که در آخر این کتابست آنها را به انگلیسی ترجمه نموده و بسئوالهای داده شده جواب دهید.



نقشه ایران

کشور ایران

حدود : سرزمین ایران محدود است از شمال به روسیه، از جنوب بخلیج خارس و دریای عمان، از مشرق بافغانستان و پاکستان و از غرب بعراق و ترکیه.

کوهها : ایران سرزمینی است کوهستانی.^۴ بیکی از مهمترین کوه های ایران سلسله جبال البرز است که از شمال تهران میگذرد. در روزهاییله هوای صاف است قله دماوند که بلند ترین قله در خاور میانه است از تهران دیده میشود. در شمال ایران جنگل مازندران فرار دارد. در آنها انواع مختلف حیوانات وحشی بغیر از شیر و فیل یافت میشود.

آب و هوا : هرچه از شمال دورتر شویم بمقابل درجه حرارت افزوده میشود.

جمعیت : ایران در حدود پنجاه و پنج میلیون نفر جمعیت دارد. از این عده در حمله ده میلیون نفر در تهران زندگی میلند.

زبان : زبان رسمی مردم ایران زبان فارسی میباشد. عده زیادی از ایرانیان بازبانهای ارمنی، ترکی آذربایجانی و کردی نیز آشنایی دارند.^۶

لطفاً بسیوالهای زیر جواب دهید :

۱- کشور ایران از مشرق بکجا محدود است؟

۲- اسم کوهی که در شمال تهران قرار دارد چیست؟

۳- جنگلی که در جنوب دریای خزر می باشد چه نام دارد؟

۴- در ایران چه حیواناتی یافت نمیشود؟

۵- ایران دارای چند میلیون نفر جمعیت می باشد؟

۶- آب و هوای ایران چهار است؟

۷- زبان رسمی ایران کدام زبان است؟

۸- آیا ایرانیها با زبانهای دیگری آشنایی دارند؟

خانه و خانواده

خانه‌های ایرانی از بیرون چندان قشّتگ نیستند. ولی وقتی وارد حیاط می‌شویم منظره کاملاً عوض می‌شود. در حیاط خانه معمولاً یک حوض، چند درخت و دو یا چهار باغچه است. در باغچه، اطراف درختها، معمولاً گلهای رنگارنگ و سبزی خوردن کاشته می‌شود.

ساختن خانه معمولاً از سطح زمین بالاتر است و دارای یک ایوان می‌باشد. مالن غذاخوری و اطاق نشین در یک طرف راهرو و اطاق خواوب و کتابخانه در طرف دیگر آنست. در خانه‌های قدیمی آشپزخانه و دستشویی از ساختمان جدا هستند.

از تصریفات اجتماعی خانواده‌های ایرانی بیشتر خانواده‌های شرقی شبیه هستند تا غربی.⁸ در ایران خانه‌ها، چه تر و تند و چه فقر، ندر ریاست خانواده را بعده دارد. وی آثار اوقات خود را در اداره یا محل کارش می‌گذراند. روزهای تعطیل بگلهای آب میدهد و با بچه‌ها بازی می‌کند. مادر خانواده غذا درست می‌کند، از بیچه‌ها ناچهاری می‌کند یا ببازار می‌رود و خرید می‌ساید.

لطفاً بسوالهای زیر جواب دهید:

- ۱- چرا وقتی وارد حیاط می‌شویم منظره عوض می‌شود؟
- ۲- در حیاط معمولاً چه چیزهایی بیشتر می‌خورد؟
- ۳- در اطراف درختها چه چیزهایی کاشته می‌گردد؟
- ۴- مالن غذاخوری در کجا قرار دارد؟
- ۵- در خانه‌های قدیمی، آشپزخانه کجا است؟
- ۶- ریاست خانواده بعده‌ی کیست؟
- ۷- پدر خانواده آثار اوقاتش را در کجا می‌گذراند؟
- ۸- مادر خانواده چکار می‌کند؟

هزاره و ده

اگر از داخل هوایما میکی از دهات ایران نگاه کنیم مزارع^{۱۰} محتانی را که در اطراف آن قرار دارند می بینیم. در این مزارع معمولاً گندم و جو کاشته میشود - خوداک اهالی ذه آزانچا میاید. دهستان از سبک ها زود از خواب بر میخیزند و برای آبیاری بزارع خود میروند.

آبیاری در ایران بطرزی قدیمی^{۱۱} انعام میگرفت. اگر سطح آب از سطح زمین بالاتر بود، آبرا بوسیله جویهای کوچک بزارع میآوردند. در مکان هایی که سطح آب از سطح زمین پائین نریزد از عقات استفاده میکردند و یا آبرا بوسیله چاههای عمیق بسطح زمین میآورندند.

در مزارع بغيرازنگدم و جو، کدو، ذرت، هویج، بادمجان، کوچه فرنگی و همچنین خربوزه، خیار، هندوانه و انواع سبزیها کاشته میشود. در باغهای میوه سبب، زرد آلو، گیلان، آلبالو، کلابی، هل، انگور و غیره کاشته میشود. در جنوب که هوالام است هرگیات و خرماییز بست میاید.^{۱۲}

لطفاً بسوالهای زیر جواب دهید:

۱- در اطراف دهات ایران چه چیزهایی دیده میشود؟

۲- خوداک مردم ده از کجا هستند؟

۳- اگر سطح آب از سطح زمین پائین نریزد باید چکار کرد؟

۴- اگر بالانز بود باید چکار کرد؟

۵- در مزارع چه چیزهایی کاشته میشود؟

۶- در باغها چه نوع درختهایی یافت میشود؟

۷- در کدام ناحیه از ایران خرماییز بست میاید؟

تاریخ ایران

اردشیر در قرن سوم بعد از میلاد سلسله اشکانی را برانداخت و پادشاه ایران شد. چون وی نوه بیک بود اردشیر با بکان نایده شد و چون پسر ساسان بود سلسله ای که تشکیل داد را ساسانیان خوانند. در دوران سلطنت او ایران مجدد راه ترقی را پیش گرفت و در زمان سلطنت اتوشیر وان عادل بمنتهای اوح قدرت رسید.

ادبیات ایران

باریدکی از شاعران در بارسات ایران است ولی ^{۱۴} چنین
وی چنی از نوشتۀ باغی او باقی نمانده ^{۱۵}. تاریخ جدید ادبیات ایران
از دویست سال بعد از حمله اعراب به ایران شروع می‌شود و فصل خان
درخانی بوجود می‌آید که دنیا نظریش را کم دیده ^{۱۶}.

رودکی کی از شاعران در بارسات ایران کتاب «کلیله و دمنه» را
پژوهیده اورد، ولی بخوبی چند قطعه از آن باقی نمانده است.

کتاب شاهنامه که در زمان سلطنت سلطان محمود غزنوی
بوسیده فردوسی در بارهٔ تاریخ کم ایران نوشتۀ شده بزرگترین
حاشیه ملّی ایران است.

از شعراي محروف ايران بغراز فردوسی که بزرگترین آنهاست¹⁷ میتوان فرجی، منوچهری، انوری، خاقانی، نظامی، سعدی، حافظ، جلال الدین رومی و جامی را بحسب آورده. قآنی که تقریباً صد سال قبل از این میزیسه از فرمترین شعراي اخیر ایران است.

در نشر نیز چون شعر، ایران دارای نویسندهان نباید بوده. از فرمترین آثار نشر میتوان کتاب معروف "سیاست نامه" نوشته نظام الملک طوسی و "سفرنامه" نوشته ناصر خسرو را نام برد.¹⁸

تحصیل دایران

عدد زیادی از ایرانیان که کار خود را بودست از میفرستند، اما تکمیل است رکمی که از دستان آغاز می شود. در دستان که دوره آن شش سال است بچشم معمولاً ابتدا خواندن و نوشت و کمی حساب یاد نگیرند. پس در سالهای آخر، هندسه، تاریخ، جغرافیا و تعلیمات دینی و اجتماعی با آنها یک داده میشوند.

در کس سال اول در پرستان فیزیک، شیمی، زبان، جبر و علوم طبیعی و ادبی به بزرگی آنها افزوده میشوند. در اول سه سال دوم دانش اموزان رشته تحصیلی مخصوصی برآ خواهند از انتخاب میکنند و دیگر میخواهند. در اول رشته میگیرند.

در دانشگاه که برای درودبان باید در مکنور قبول شد و انتخوبی در رشته های مربوط بجهود ادامه تحصیل میدهند و بدریافت درجه لیسانس

نائل می شوند. عدد از آنها که از دیگران فعالیت داشتند بیشتری نشان داده اند و ادامه تحصیل دایران پرداختند ممکن نیست، بوسیله دولت یا بخراج خود، در خارج به تحصیل ادامه میدهند.

Homework

1. Translate the following passage about the Dehghan family into Persian:

The Dehghans

Manuchehr Dehghan was born into a middle class family of Ahwaz about forty years ago. He is a native of Ahwaz. He completed his education there. After he finished high school, Manuchehr entered Ahwaz University in the field of economics. Two years after he entered the university, he participated in a small riot; consequently, he was sent to prison for four months. In prison, he spent most of his time studying his textbooks. As a result, he passed his final examination in prison. When he left prison, he could not work in government offices; therefore, he was employed in a bank. He worked there for some time.

Mrs. Dehghan is from Shahsavar. She and Mr. Dehghan became acquainted in Abadan. At that time, Fatemeh had just divorced her first husband. Several months later Fatemeh and Mr. Dehghan got married. Mr. Dehghan then transferred himself to Shahsavar.

The Dehghans do not have any children. Lack of children was the reason for the divorce of Mrs. Dehghan and her first husband. This fact does not bother Mr. Dehghan, but it worries Fatemeh. After the Islamic revolution in Iran and the emigration of the Shahsavans to England, Mr. Dehghan became the director of the Shahsavar bank. Every Friday, Mr. Dehghan and his wife go to the mosque and participate in the community prayer. Their lives have not changed much in relation to the past, but their knowledge about Islam and about the fundamentals of that religion has increased.

2. Translate the following biography for Kurosh Kargar into English:

کورش کارگر

کورش کارگر، پدر پروین، حالا سی سال دارد. کورش در مشهد، یکی از شهرهای خراسان،²¹ بدنیا آمد و در آنجا بزرگ شد. پدر او کار معلومی²² نداشت و پی در پی کارشرا عوض میکرد. مثلاً دو سال با محمد خان نجار کار کرد و نجاری یاد گرفت و سه سال به حسن بنا کمک کرد. چند سال هم بیکار بود.

در این مدت کورش دبستانرا تمام کرد و وارد دبیرستان شد. وی روزها درس میخواند و شبههای در تمیز کردن کلاسها به مستخدم مدرسه کمک میکرد. یکسال پیش از اینکه کورش دیپلمش را بگیرد پدر کورش مرد و کورش مجبور شد بدنبال کار بهتری برود.

چند سال پیش کورش با یاسمین دختر یکی از دوستان فامیلش ازدواج کرد. خانواده یاسمین هم پولدار هستند و هم مهربان. با کمک آنها کورش دوباره دنبال درسش را گرفت²³ و دبیرستانرا تمام کرد.

دو سال پیش کورش با آقای دهقان، یکی از کارمندان بانک شهسوار، آشنا شد و با کمک او در بانک شهسوار استخدام گردید. کورش یک سال در بانک شهسوار کار کرد. عاقبت کورش در امتحان ورودی دانشگاه تهران شرکت کرد و وارد دانشگاه گردید.

کمی بعد از شروع کلاسها، انقلاب اسلامی ایران شروع شد و دانشگاه تعطیل گردید. حالا کورش از ادامه تحصیل صرفنظر کرده و در تهران دنبال کار میگردد.

3. Write similar biographies for the other characters—Parvin, Yasamin, Zaynab Khanom--on the basis of the information provided in the lessons throughout in this text.

1 بیان شدن "to be explained"

2 دستخط "handwriting". For the rules governing handwriting, see "Handwriting," pp. 251-257.

3 رونویسی کردن "to copy"

4 یک سرزمین کوهستانی است is the same as سرزمینی است کوهستانی "is a mountainous region".

5 The construction ... هرچه ... ب ... means "the more... the more," or "farther/further".

6 Note the use of باشتن "to be acquainted with".

7 از نظر اجتماعی "from a sociological point of view"

8 تا is used here in the sense of "than".

9 We have seen هم ... هم before. It is an alternate construction for هم ... هم "both ... and".

10 مزارع is the plural of مزارع "fields".

11 بیک طرز قدیمی is the same as بطرزی قدیمی "following an ancient method".

12 Here ک is used in the sense of "where".

13 میلاد مسیح "birth of Christ"

14 بجز "other than, except"

15 چیزی ... باقی نمانده "nothing has remained". Note that چیز in the context of a negative verb is translated as "nothing".

16 فصل چنان درخشانی بوجود میآورد "creates such a brilliant chapter, inaugurates such a shining era"

17 که بزرگترین آنهاست "who is the most eminent among them"

18 میتوان ... بحسب آورد "one can mention, we can name"

19 میتوان ... نام برد same as (18) above.

20 رشته تحصیلی "branch of study, field of specialization"

21 خراسان "province in the northeast of Iran"

22 کار معلومی "a steady job"

23 دنبال ... گرفتن "to pick up, to resume"

Comprehension

Read the following passage carefully. Write out the answers to the questions that follow the passage and hand in to your instructor. Make sure that your answers are complete:

مذہب

دین رسمی مردم ایران دین اسلام است که بوسیله‌ی پیغمبر اکرم حضرت محمد بن عبدالله (ص) ^۱ برای راهنمایی مردم از جانب خداوند نازل شده است. کتاب آسمانی مسلمین قرآن است. دین اسلام دارای دو رشته میباشد: شیعه و سُنّی. هر دو رشته پیرو قرآن میباشند. بعد از قرآن و پیغمبر، مسلمانان شیعه پیرو حضرت علی (ع) و فرزندان آن حضرت هستند ولی مسلمانان سُنّی پیرو سنت و احادیثی که در مکاتب چهارگانه خلاصه شده میباشند.

هر مسلمان در شبانه روز پنج بار نماز میخواند. نماز صبح قبل از برآمدن آفتاب، نماز ظهر وقت نهار، نماز بعد از ظهر قبل از غروب، نماز مغرب بعد از غروب و بالاخره نماز عشاء^۲ قبل از نیمه‌ی شب. در ایران معمولاً نمازهای ظهر و بعد از ظهر باهم و نمازهای مغرب و عشاء با هم خوانده میشود.

هر مسلمان باید در سال یک ماه روزه بگیرد. کسانی که میخواهند روزه بگیرند، سحر از خواب بیدار میشوند و سحری میخورند. آنگاه بعد از برآمدن آفتاب تا غروب آنروز دیگر چیزی نمیخورند.

در ایران اقلیت‌های مذهبی نیز وجود دارد. این اقلیت‌ها عبارتند از زرده‌شی، مسیحی، یهودی و بهائی.

لطفاً بسئوالهای زیر جواب بد هید:

- ۱ - دین اسلام بوسیله‌ی چه کسی آورده شده؟
- ۲ - دین اسلام دارای چند رشته است؟
- ۳ - هر مسلمان در شبانه روز چند بار نماز میخواند؟
- ۴ - کدام نمازها را میتوان با هم خواند؟
- ۵ - هر مسلمان در سال چند ماه روزه میگیرد؟
- ۶ - کسانیکه میخواهند روزه بگیرند باید چکار کنند؟
- ۷ - اقلیت‌های مذهبی ایران را نام ببرید.

1 This sign is usually placed over the name of the Prophet Muhammad. It is the abbreviation for the Arabic phrase:

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ May God's Peace and blessings be upon him!

For the Imams (saints) of the Shi'ites, the following phrase, with an (ع) as abbreviation, is used:

عَلَيْهِ السَّلَامُ Upon him be peace!

2 نماز عشاء "evening prayer", نماز مغرب "late night prayer"